首次就一部法律英文本作專門決定

人大常委會將開會審議基本法英文本

（北京十八日電）七屆全國人大常委會第十四次會談將于本週三（二十日）在這裏舉行，會議將審議《中華人民共和國保護歸僑、僑眷權益法（草案）》等五部法律草案。

全國人大常委會辦公廳新聞發言人張虎生今天在這裏宣佈，根據委員長會議建議，這次爲期約九天的常委會議還將審議《全國人民代表大會常務委員會關于中華人民共和國香港特別行政區基本法英文本的決定》。

據稱，就一部法律的英文本作出專門的決定，這在歷屆全國人大常委會的會議上尚屬首次。

這次會議將審議的法律草案還包括《中華人民共和國煙草專賣法（草案）》、《中華人民共和國國旗法（草案）》和《中華人民共和國著作權法（草案）》，後兩部草案都是第三次由常委會審議。

張虎生在今天舉行的新聞發佈會上說，根據今年四月閉幕的七屆全國人大三次會議關于授權全國人大常委會審查和批准一九八九年國家決算的決定，這次會議還將聽取國務委員兼財政部長王丙乾關于一九八九年國家決算的報告，審查和批准一九八九年國家決算。

此外，這次會議還決聽取國務委員兼公安部部長王芳關于當前公安工作和社會治安情況的報告。

國務院關于提請審議批准的三個雙邊條約的議案也將在這次常委會上審議。這三個議案是《中華人民共和國和老撾人民民主共和國領事條約》、《中華人民共和國和伊拉克人民共和國領事條約》、《中華人民共和國和蒙古人民共和國關于民事和刑事司法協助條約》。

據介紹，委員會會議建議列入本次常委會會議議程的還有，關于萬里委員長訪問巴基斯坦、伊朗、伊拉克三國情況的書面報告和關于李鵬總理訪問蘇聯情況的書面報告等。

張虎生還回答了中外記者的提問。

台灣汽車廠商擬往大陸創業

（香港電）台北消息：受到台塑大陸投資案的衝擊，台灣各大汽車廠商最近積極赴大陸考察投資空間及市場利基，以便緊隨台塑之後「駛向大陸」，早日爲島內汽車業開創「第二春」。

據悉，目前台灣汽車業經營正面臨前所未有的壓力，內銷與隆的廠商預估尚可維持三到五年好景，但內銷車廠多了一個呼吸的空間。

據「聯合報」報道，最近裕隆與日本日產、三富與法國雷諾、三陽與日本本田、羽田與法國標致、中華與日本三菱等，都不落人後的「攜手合作」積極評估考察大陸投資環境，以便掌握到最佳商機。而已經實地去過大陸的汽車經營者則包括裕隆總經理歐陽鍾智、副總經理嚴凱泰、三陽工業董事長黃世惠、三富公司董事長李水土等多位「龍頭」。

汽車市場人士分析指出，台灣車廠幾乎對大陸都有興趣，原因是進口車大量進軍台灣市場，汽車外銷又因新台幣升值受到阻礙，因此潛在的大陸市場，使得台灣遇到瓶頸的則早已「胸懷大陸」。雖說短期內大陸轎車市場難有巨幅的成長，但重車、商用車却是台灣廠商躍躍欲試的市場產品。

廣東爲防愛滋病加强入出境檢查

（廣州電）廣東省政府口岸辦公室近日發出通知，要求各旅遊部門、大專院校、遠洋交通部門和「三資」企業等聘用有境外人員工作的有關單位，進一步做好入境檢查工作，嚴防外人員中首次發現一例愛滋病感染者。該名卅一歲男性愛滋病感染者是受聘於汕頭龍湖特區某合資企業的外籍技術人員。據調查，該感染者以前在該國曾有性亂行爲，並犯過性病，來華前未作健康檢查。

根據中國衛生檢疫法實施細則和有關規定，該患者已在確診後第三天在有關部門監護下乘機離汕回國。

據稱，這是廣東省自一九八七年以來發現的第五例愛滋病感染者。以前發現的四名愛滋病感染者中，三名爲來穗留學和補習的外籍學生，另一名爲香港來穗訪友的血友病人。

劉華清副主席由蘇返抵北京

（北京電）中華人民共和國中央軍事委員會副主席劉華清上將結束了對蘇聯的正式訪問，於十五日乘飛機回到北京。隨機回京的有國防科工委副主任沈榮駿少將、航空航天部部長林宗棠、對外經濟貿易部副部長李鳳清等。

到機場迎接的有中央軍委秘書長楊白冰上將、國務委員兼國家科委主任宋健、中國人民解放軍總參謀長遲浩田上將、國防科工委政委邢永寧中將、外交部副部長田曾佩、航空航天部副部長王禮恒。對外經濟貿易部部長助理王文東和軍委辦公廳主任劉凱中將等。

蘇聯駐華大使特羅揚諾夫斯基和武官普羅期庫寧少將也前往迎接。

廣州宣佈成立反貪污工作局

（廣州電）廣州反貪污賄賂工作局於十五日宣佈成立。

廣州反貪污賄賂工作局由該市檢察院直接領導。該局直接受理、偵查貪污、賄賂、挪用公款、偷稅抗稅、假冒商標、挪用救災搶險等款物，以及經濟來源不清、隱瞞境外存款不報等罪案，負責偵查區、縣、局級幹部的經濟罪案。

中國售給意國二千輛摩托車

（北京電）記者從中國汽車工業總公司獲悉，中國最近與意大利簽訂合同，同意大利出口二千輛「木蘭」牌摩托車。

中國汽車工業總公司負責人王立三說，近兩年中國摩托車的出口勢頭較好，去年出口總額達三千萬美元。其中，上海易初等十四家摩托車廠的二萬八千輛摩托車銷往新加坡、馬來西亞等十九個國家和地區，創匯幾乎佔摩托車全部出口額的一半。

他說，中國還將在國外設立組裝點，目前正和新加坡、法國洽談有關事宜。

據了解，目前中國有大小摩托車生產廠一百多家，年生產能力達一百五十萬輛，居世界第五位。

王立三說，中國摩托車近幾年質量有所提高，外觀也有較大的改進，加上價格較低廉，因此出口的潛力較大。

台北奧委會主席張豐緒率團抵京討論參加亞運會等問題

（北京電）中國台北奧委會主席張豐緒一行八人乘日航班機於十四日下午二時許抵達北京。四十多名中外記者聞訊前來採訪了這一熱烈場面。

當何振梁與張豐緒剛剛在休息廳落座寒暄之際，台北三家電視台、日本共同社、美聯社、路透社等記者就將何張二人包圍就張豐緒此行的目的、會談內容、參加北京亞運會的台北代表團包機、中國奧委會與中華台北奧委會的關係、台灣申請一九九八年第十三屆亞運會主辦權等問題，連珠炮般地發問。在北京採訪亞洲青年田徑賽的二十多名台灣記者，還向張豐緒通報台北選手奪得金牌的喜訊和北京今日舉行距亞運會一百天的歡慶活動場面。

滿面笑容的張豐緒不停地回答問題，何振梁亦一一回答了衆多記者的問題。隨後張豐緒乘車前往下榻的釣魚台國賓館休息。

據中國奧委會官員透露，張豐緒此行主要是考察今秋亞運會設施，並就台北代表團參加北京亞運會的細節和台灣海峽兩岸的體育交流等問題，與中國奧委會主席何振梁會談。五天的考察、會談後，張豐緒還將做爲中國科協的客人繼續在大陸訪問。

中國一批重點工程將于內陸年底竣工續

包括核電站煤礦及鐵路等

（北京電）一批對國民經濟有深遠影響的工程項目將於今年陸續竣工，竣工後將新增煤炭產量二千四百萬噸、電力八百卅萬千瓦、乙烯一百廿萬噸和八百五十二公里電氣化鐵路。

泰山核電站將於七月進入調試階段，明年三月併網發電，新增電力卅萬千瓦，南通天生港二號機組、上海石洞口電廠四號機組、魯布革水電站二號機組等均已於五月轉入試生產。

新增的煤礦包括山西古交礦區的兩個年產四百萬噸的特大型礦井及遼寧鐵法、山西大同、河南平頂山等一批礦井。

大慶、楊子、齊魯、上海四個卅萬噸乙烯工程均在今年建成投產，這標誌著中國的乙烯十公里，京津唐高速公路已有一半建成通車。天津、營口、上海、南京、連雲港、煙台港今年也有一批新碼頭落成。

今年建成的重點項目還有：京滬數字微波工程，天津、上海、廣州、三個市電話網及寧漢渝光纜工程的寧漢段。世人矚目的北京亞運會建設工程也屬於國家重點項目之列，目前，各體育場館、亞運村等工程基本上已進入收尾階段，中央電視台發射塔正在日夜加緊施工，準備在九月亞運會開幕前以嶄新的姿態迎接各國來賓。

產量將達到二百萬噸，從世界第十五位躍居到第八位。

今年新增的鐵路複線達二百七

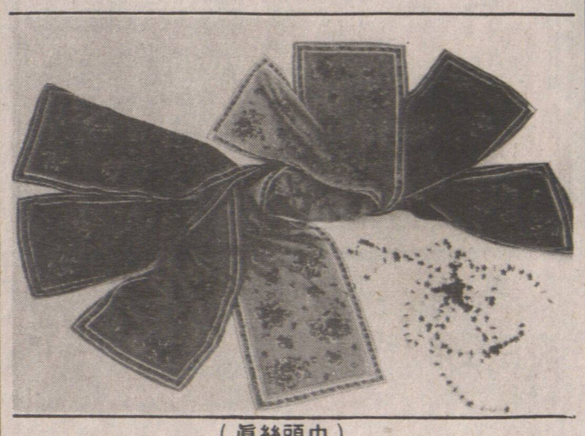
（眞絲服裝）

（眞絲綢）

請到中國絲綢之鄉——江蘇

江蘇絲綢 雄冠世界

（眞絲針織衣）


（眞絲頭巾）

WELCOME TO SILK'S HOMETOWN: JIANG SU, CHINA.
THE WORLD FAMOUS SILKS ARE IN JIANG SU, CHINA.

中國絲綢進出口公司江蘇省分公司
CHINA NATIONAL SILK IMPORT & EXPORT CORPORATION JIAN SU BRANCH

地址(ADDRESS): 中國南京市中華路50號 50 ZHONG HUA RD., NANJING, P.R. CHINA
電話(TEL): 202-552, CABLE: CHISICORP NANJING, TELEX: 34107 SLKNK CN

重要通告

珠江橋牌
PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、
金標生抽王、草菇老抽、
鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下備註的其中一個編號及地區名稱，才是正貨。

101 203 304 405 406

中國廣東

廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號　傳眞：862716
電掛：廣州5440　電傳：44381 KFDCO CN

紙餐帖喜印專 685-8575